

Επίσημη Εφημερίδα C 182

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

4 Αυγούστου 2006

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
2006/C 182/01	Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της Διεθνούς Συμφωνίας για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές, 2005	1
2006/C 182/02	Αναθεωρημένος εσωτερικός κανονισμός του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 24 Ιουλίου 2006)	2
	Επιτροπή	
2006/C 182/03	Ισοτιμίες του ευρώ	5
2006/C 182/04	Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾	6
2006/C 182/05	Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾	7
2006/C 182/06	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4288 — SAAB/EMW) ⁽¹⁾	8
2006/C 182/07	Απόσυρση γνωστοποιηθείσας πράξης συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4156 — Lactalis/Nestlé/JV) ⁽¹⁾	9
2006/C 182/08	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4322 — Morgan Stanley/IHG/Portfolio Hotels) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	10
2006/C 182/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4198 — Bayer/Schering) ⁽¹⁾	11
2006/C 182/10	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4211 — Schmolz + Bickenbach/Ugitech)	11
2006/C 182/11	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4164 — Ferrovia/Quebec/GIC/BAA) ⁽¹⁾	12

EL

2006/C 182/12	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4296 — Goldman Sachs/Borealis/Associated British Ports) ⁽¹⁾	12
2006/C 182/13	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.4232 — Scottish & Newcastle/Kuehne + Nagel/JV) ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της Διεθνούς Συμφωνίας για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές, 2005

(2006/C 182/01)

Σύμφωνα με την ολοκλήρωση των απαραίτητων διαδικασιών η Διεθνής Συμφωνία για το ελαιόλαδο και τις επιτραπέζιες ελιές (2005) ⁽¹⁾ άρχισε να ισχύει προσωρινά την 1η Ιανουαρίου 2006 και πρέπει να παραμείνει σε ισχύ έως την 31η Δεκεμβρίου 2014, εκτός εάν το Διεθνές Συμβούλιο Ελαιολάδου, ενεργώντας διαμέσου του Συμβουλίου των Μελών του, αποφασίσει να την παρατείνει, να την επεκτείνει, να την ανανεώσει ή να την καταγγείλει πρόωρα σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας.

⁽¹⁾ EE L 302 της 19.11.2005, σ. 46.

ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ

(εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 24 Ιουλίου 2006)

(2006/C 182/02)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ,

το οποίο συστήνεται βάσει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 του Συμβουλίου, της 10ης Φεβρουαρίου 1975, για τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης ⁽¹⁾ (εφεξής «ιδρυτικού κανονισμού»),

έχοντας υπόψη την πρώτη παράγραφο του άρθρου 5,

ΕΝΕΚΡΙΝΕ ΤΟΝ ΑΚΟΛΟΥΘΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Διορισμός του Προέδρου και των Αντιπροέδρων

Άρθρο 1

Ο Πρόεδρος και οι τρεις Αντιπρόεδροι διορίζονται από το Διοικητικό Συμβούλιο κατά τρόπον ώστε ο καθένας να ανήκει σε μία από τις τέσσερις κατηγορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του ιδρυτικού κανονισμού.

Άρθρο 2

1. Αν ο Πρόεδρος είναι απών ή κωλύεται να παραστεί, τα καθήκοντά του αναλαμβάνονται από έναν από τους Αντιπροέδρους, ο οποίος επιλέγεται κατά τη σειρά που ορίζει το Γραφείο.

2. Αν ο Πρόεδρος και οι Αντιπρόεδροι είναι απόντες ή κωλύονται να παραστούν, τα καθήκοντα αυτά αναλαμβάνονται από το μέλος με τον μεγαλύτερο χρόνο υπηρεσίας ή, σε περίπτωση ίδιου χρόνου υπηρεσίας, από το πρεσβύτερο μέλος μεταξύ των παρόντων.

Γραφείο

Άρθρο 3

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 8 και 5 του ιδρυτικού κανονισμού, το Διοικητικό Συμβούλιο συγκροτεί Γραφείο, το οποίο θα αποτελείται από τον Πρόεδρο και τους τρεις Αντιπροέδρους του Διοικητικού Συμβουλίου, τον συντονιστή της Ομάδας κυβερνήσεων, τον συντονιστή της ομάδας εργαζομένων, τον συντονιστή της

ομάδας εργοδοτών και έναν ακόμη αντιπρόσωπο των υπηρεσιών της Επιτροπής.

2. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων του Διευθυντή που ορίζονται στα άρθρα 7 και 8 του ιδρυτικού κανονισμού, το Γραφείο λαμβάνει αποφάσεις οι οποίες είναι επείγουσες ή αναγκαίες για τη διαχείριση του Κέντρου μεταξύ των συνεδριάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου και θα παρακολουθεί, σύμφωνα με την εντολή του Διοικητικού Συμβουλίου, την εφαρμογή των αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου.

3. Το Γραφείο δεν δύναται να αντικαθιστά το Διοικητικό Συμβούλιο όσον αφορά ενέργειες οι οποίες σύμφωνα με τον ιδρυτικό κανονισμό εμπίπτουν αποκλειστικά στις αρμοδιότητες του τελευταίου, όπως: ο κατάλογος υποψηφίων για νέο Διευθυντή [άρθρο 6 παράγραφος 1)], οι μεσοπρόθεσμες προτεραιότητες και το πρόγραμμα εργασίας [άρθρο 8 παράγραφος 1)] και η εκτίμηση των εσόδων και εξόδων για το επόμενο οικονομικό έτος [άρθρο 11 παράγραφος 1)], καθώς και τα θέματα που αφορούν την οργάνωση, σύνθεση και μέθοδο εργασίας του Γραφείου.

4. Οι αποφάσεις του Γραφείου λαμβάνονται με ομοφωνία. Όταν δεν επιτυγχάνεται ομοφωνία, το Γραφείο παραπέμπει το θέμα στο Διοικητικό Συμβούλιο προς λήψη απόφασης (άρθρο 4 παράγραφος 12 του ιδρυτικού κανονισμού).

5. Το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει τη διεύρυνση του Γραφείου με την προσθήκη έως και τριών μελών ανά ομάδα για συνεδριάσεις περί στρατηγικών θεμάτων για μελλοντικές αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου.

6. Η συμφωνία των μελών του Γραφείου ως προς πρόταση ενός εξ αυτών, ή του Διευθυντή του Κέντρου μπορεί να εξακριβώνεται με γραπτή διαδικασία, όπως ορίζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο.

Σύγκληση και τόπος των συνεδριάσεων

Άρθρο 4

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παρ. 6 του ιδρυτικού κανονισμού, το Διοικητικό Συμβούλιο συγκλείεται από τον Πρόεδρό του, είτε με δική του πρωτοβουλία τουλάχιστον μία φορά κατ' έτος ή κατ' αίτηση τουλάχιστον ενός τρίτου των μελών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 39 της 13.2.1975, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2051/2004 της 25ης Οκτωβρίου 2004, ΕΕ L 355 της 1.12.2004, σ. 1.

2. Ο Διευθυντής του Κέντρου κοινοποιεί, εξ' ονόματος του Προέδρου, σε κάθε μέλος την ημερομηνία της συνεδρίασης τουλάχιστον 15 εργάσιμες ημέρες πριν από την ημερομηνία αυτή. Τους διαβιβάζει ταυτόχρονα το σχέδιο ημερήσιας διάταξης που περιέχει τα προς εξέταση θέματα και τυχόν προπαρασκευαστικά έγγραφα.

3. Αν, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 6 του ιδρυτικού κανονισμού τουλάχιστον το ένα τρίτον των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου ζητήσει σύγκληση του Συμβουλίου ο Πρόεδρος ικανοποιεί το αίτημα εντός ενός μηνός σύμφωνα με την παράγραφο 2.

Άρθρο 5

Το Διοικητικό Συμβούλιο συνεδριάζει κατά κανόνα στην έδρα του Κέντρου.

Ημερήσια διάταξη

Άρθρο 6

1. Κατά την έναρξη της συνεδρίασης, το Διοικητικό Συμβούλιο εγκρίνει την ημερήσια διάταξη η οποία αποτελείται από τα θέματα που περιλαμβάνονται στο σχέδιο ημερήσιας διάταξης το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 και από τυχόν άλλα θέματα τα οποία εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του και προτείνονται από τον Πρόεδρο ή, σύμφωνα με την παράγραφο 2, από ένα ή περισσότερα των μελών του.

2. Οιοδήποτε αίτημα ενός ή περισσότερων μελών του Διοικητικού Συμβουλίου να συμπεριληφθεί θέμα στην ημερήσια διάταξη ή να διαγραφεί από αυτήν αιτιολογείται και διαβιβάζεται γραπτώς στον Πρόεδρο τουλάχιστον μία εβδομάδα πριν από τη συνεδρίαση. Ο Πρόεδρος ενημερώνει αμέσως τα λοιπά μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου σχετικά με τέτοιο αίτημα.

3. Κατά τη διάρκεια συνεδρίασης, οιοδήποτε μέλος μπορεί να προτείνει τη συμπερίληψη θέματος στην ημερήσια διάταξη για την επόμενη συνεδρίαση. Κατά την έναρξη της επόμενης αυτής συνεδρίασης, το Διοικητικό Συμβούλιο αποφασίζει αν το προτεινόμενο θέμα θα συμπεριληφθεί στην ημερήσια διάταξη.

Συμμετοχή στις συνεδριάσεις

Άρθρο 7

1. Πλην του Προέδρου, των Συμπροέδρων και των μελών, τα ακόλουθα πρόσωπα δύνανται να παρίστανται στη συνεδρίαση χωρίς δικαίωμα ψήφου:

— Ο Διευθυντής και ο Αναπληρωτής Διευθυντής του Κέντρου.

2. Κατόπιν πρότασης του Προέδρου, το Διοικητικό Συμβούλιο δύναται να επιτρέψει την παράσταση των ακόλουθων προσώπων στις συνεδριάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου ή του Γραφείου χωρίς δικαίωμα ψήφου:

— των μελών της Επιτροπής Προσωπικού του Κέντρου,

— προσώπων που έχουν ιδιαίτερη εξειδίκευση στα θέματα της αρμοδιότητας του Συμβουλίου.

Άρθρο 8

Οιοδήποτε μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου το οποίο κωλύεται να παραστεί σε συνεδρίαση ειδοποιεί σχετικά τον Διευθυντή του Κέντρου.

Διαδικασίες

Άρθρο 9

1. Η παρουσία πλειοψηφίας των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου ή προσώπων εξουσιοδοτημένων να τους εκπροσωπούν συνιστά απαρτία, λαμβανομένου υπόψη του άρθρου 13, εφόσον παρίσταται τουλάχιστον το ένα τρίτο των μελών του.

Ελλείψει απαρτίας, ο Πρόεδρος κηρύσσει λήξασα τη συνεδρίαση και συγκαλεί άλλη συνεδρίαση το συντομότερο δυνατόν.

2. Οι συνεδριάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου δεν είναι δημόσιες αλλά τα αποτελέσματα δημοσιεύονται εκτός αν πρόκειται για θέματα εμπιστευτικού χαρακτήρα.

3. Ο Πρόεδρος διευθύνει τις εργασίες.

4. Ο Πρόεδρος δίνει προτεραιότητα σε όσους επιθυμούν να υποβάλουν διαδικαστική ένσταση ή να θίξουν προκαταρκτικό ζήτημα.

5. Αν ο ομιλητής απομακρυνθεί του θέματος και του έχει ήδη γίνει δύο φορές σχετική παρατήρηση από τον Πρόεδρο, ο Πρόεδρος δύναται, αν οι παρατηρήσεις του ομιλητή εξακολουθούν να είναι εκτός θέματος, να του αφαιρέσει το λόγο.

6. Αν ο Πρόεδρος ή οιοδήποτε μέλος διαφωνεί με το παραδεκτό πρότασης υποβαλλομένης από μέλος κατά τη διάρκεια των εργασιών, διεξάγεται ψηφοφορία επί του θέματος. Η πρόταση αυτή συζητείται κατ' ουσία μόνο με τη σύμφωνη γνώμη της πλειοψηφίας, κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 1.

7. Αν ο Πρόεδρος κρίνει ότι η πρόταση μπορεί να εμποδίσει τις εργασίες του Διοικητικού Συμβουλίου, την υποβάλλει κατευθείαν σε ψηφοφορία χωρίς συζήτηση.

Λήψη αποφάσεων

Άρθρο 10

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 7 του ιδρυτικού κανονισμού, οι αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου λαμβάνονται με την απόλυτη πλειοψηφία των μελών του.

2. Αν υπάρξουν προτάσεις να μην διατυπωθεί γνώμη του Διοικητικού Συμβουλίου επί θέματος ή να αναβληθεί η εξέταση θέματος διεξάγεται πρώτα ψηφοφορία επί των προτάσεων αυτών και κατόπιν επί προτάσεως που αφορά την ουσία του θέματος.

3. Μία πρόταση που αφορά διάφορα θέματα υποδιαιρείται στα αντίστοιχα τμήματά της εφόσον αυτό ζητηθεί.

4. Όταν υποβάλλονται διάφορες προτάσεις ως προς το αυτό ζήτημα, διεξάγεται πρώτα ψηφοφορία ως προς τη σημαντικότερη εξ αυτών. Σε περίπτωση τροποποιήσεων, διεξάγεται πρώτα ψηφοφορία ως προς την τροποποίηση που παρουσιάζει την μεγαλύτερη απόκλιση από το βασικό κείμενο. Σε περίπτωση που οι τροποποιήσεις αφορούν άλλη τροποποίηση, διεξάγεται πρώτα ψηφοφορία, ξεκινώντας από τις σημαντικότερες εξ αυτών, επί των τροποποιήσεων εκείνων που αφορούν την τροποποίηση η οποία παρουσιάζει την μεγαλύτερη απόκλιση από το βασικό κείμενο.

5. Η τελική ψηφοφορία διεξάγεται επί του κειμένου που διαμορφώθηκε μετά από την προηγούμενη ψηφοφορία.

Άρθρο 11

1. Τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας αναφέρονται για κάθε απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου. Η απόφαση συνοδεύεται από γραπτή δήλωση των απόψεων της μειοψηφίας, εφόσον υπάρξει σχετικό αίτημα.

2. Ο Διευθυντής του Κέντρου κοινοποιεί τις λαμβανόμενες αποφάσεις εφόσον απαιτείται.

Μέθοδος ψηφοφορίας

Άρθρο 12

1. Η ψηφοφορία πραγματοποιείται με ανάταση της χειρός ή με ονομαστική κλήση.

2. Εάν αμφισβητηθεί το αποτέλεσμα ψηφοφορίας με ανάταση της χειρός, ο Πρόεδρος καλεί τα μέλη να ψηφίσουν με ονομαστική κλήση.

3. Οι διορισμοί πραγματοποιούνται με μυστική ψηφοφορία εφόσον το ζητήσει κάποιο από τα μέλη ή κρίνεται απαραίτητο από τον Πρόεδρο.

4. Σε περίπτωση μυστικής ψηφοφορίας, ο Πρόεδρος προβαίνει στην καταμέτρηση των ψήφων παρουσία τριών ελεγκτών που διορίζονται από το Διοικητικό Συμβούλιο οσάκις διεξάγεται ψηφοφορία. Ο Πρόεδρος ανακοινώνει αμέσως τα αποτελέσματα.

5. Όταν διεξάγεται ψηφοφορία επί προτάσεως, ο Πρόεδρος δίνει άδεια σε οιοδήποτε εκ των παρόντων μελών να προβεί, εφόσον το επιθυμεί, σε σύντομη επεξήγηση της ψήφου του.

Ψηφοφορία δι' αντιπροσώπου

Άρθρο 13

1. Οιοδήποτε μέλος κωλύεται να παραστεί σε συνεδρίαση μπορεί να εξουσιοδοτεί οιοδήποτε άλλο μέλος της κατηγορίας του να ψηφίσει εξ' ονόματός του. Σε τέτοια περίπτωση ο πρόεδρος ενημερώνεται γραπτά πριν από τη συνεδρίαση.

2. Σε κάθε μέλος αντιστοιχούν δύο ψήφοι μέσω πληρεξουσίου κατ' ανώτατο όριο.

3. Η ψήφος μέσω πληρεξουσίου ισχύει μόνο για τη συνεδρίαση για την οποία έχει δοθεί.

Περάτωση των συζητήσεων

Άρθρο 14

1. Ο πρόεδρος μπορεί να ζητήσει την περάτωση της συζήτησης όταν κρίνει ότι όλα τα μέλη είχαν τη δυνατότητα να εκφράσουν τις απόψεις τους. Τα μέλη μπορούν επίσης να ζητήσουν την περάτωση της συζήτησης.

2. Δίνεται προτεραιότητα σε μέλος που ζητά το λόγο για να προτείνει την περάτωση της συζήτησης.

3. Κάθε πρόταση για περάτωση της συζήτησης υποβάλλεται σε ψηφοφορία

Γραπτές διαδικασίες

Άρθρο 15

1. Οι γραπτές διαδικασίες μπορούν να οργανωθούν κατά δύο τρόπους:

α) μέσω πρότασης, η οποία διαβιβάζεται σε όλα τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, με την οδηγία να δώσουν τη θέση τους στα μέλη τους στο Γραφείο προκειμένου να ληφθεί απόφαση από το Γραφείο,

β) μέσω πρότασης για τη λήψη απόφασης αν δεν μπορέσει να επιτευχθεί ομοφωνία στο Γραφείο (άρθρο 3 παράγραφος 5)],

2. Το Διοικητικό Συμβούλιο θεσπίζει πρακτικές ρυθμίσεις για την εφαρμογή των γραπτών διαδικασιών οι οποίες πρέπει να αφήνουν επαρκές χρονικό περιθώριο για (ηλεκτρονική) ψηφοφορία και άλλες διαδικασίες για την ολοκλήρωση της διαδικασίας ψηφοφορίας.

Πρακτικά συνεδριάσεων

Άρθρο 16

1. Τηρούνται πρακτικά για κάθε συνεδρίαση.

2. Τα πρακτικά αυτά περιλαμβάνουν:

α) τον κατάλογο των παρόντων και των ψήφων μέσω πληρεξουσίου,

β) καταγραφή της διαδικασίας,

γ) τις αποφάσεις που έλαβε το Διοικητικό Συμβούλιο με αναφορά των αποτελεσμάτων για κάθε ψηφοφορία.

3. Το σχέδιο πρακτικών διαβιβάζεται στο Διοικητικό Συμβούλιο εντός τεσσάρων εβδομάδων από την οικεία συνεδρίαση.

4. Τα πρακτικά υποβάλλονται στο Διοικητικό Συμβούλιο με γραπτή διαδικασία και εγκρίνονται από το Γραφείο.

5. Προτάσεις τροποποίησης του σχεδίου πρακτικών υποβάλλονται στο Διευθυντή εγγράφως το αργότερο τέσσερις εβδομάδες μετά την παραλαβή τους από τα μέλη.

6. Τα εγκεκριμένα πρακτικά υπογράφονται από τον Πρόεδρο και προσυπογράφονται από τον Διευθυντή του Κέντρου.

Γραμματεία

Άρθρο 17

1. Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του ιδρυτικού κανονισμού, ο Διευθυντής του Κέντρου προετοιμάζει και οργανώνει τις εργασίες του Διοικητικού Συμβουλίου και του Γραφείου και παρέχει τη γραμματειακή υποστήριξη για τις συνεδριάσεις τους. Επικουρεί το Γραφείο και το Διοικητικό Συμβούλιο κατά την προετοιμασία των αποφάσεών τους οι οποίες λαμβάνονται κατά τη συνεδρίαση ή μέσω γραπτής διαδικασίας.

2. Η αλληλογραφία προς το Διοικητικό Συμβούλιο, τον Πρόεδρό του ή τον Διευθυντή του Κέντρου απευθύνεται στο Κέντρο.

Αναθεώρηση του Εσωτερικού Κανονισμού

Άρθρο 18

1. Το Διοικητικό Συμβούλιο αποφασίζει σχετικά με την αναθεώρηση του εσωτερικού του κανονισμού με απόλυτη πλειοψηφία των μελών του.

2. Η αναθεώρηση αρχίζει να ισχύει αφού το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης λάβει γνώμη της Επιτροπής και δώσει την έγκρισή του.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

3 Αυγούστου 2006

(2006/C 182/03)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,2781	SIT	σλοβενικό τόλαρ	239,65
JPY	ιαπωνικό γιεν	146,84	SKK	σλοβακική κορόνα	37,960
DKK	δανική κορόνα	7,4611	TRY	τουρκική λίρα	1,9145
GBP	λίρα στερλίνα	0,67805	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6772
SEK	σουηδική κορόνα	9,2035	CAD	καναδικό δολάριο	1,4380
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5746	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	9,9355
ISK	ισλανδική κορόνα	90,25	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,0559
NOK	νορβηγική κορόνα	7,8705	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0177
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 234,33
CYP	κυπριακή λίρα	0,5750	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,8138
CZK	τσεχική κορόνα	28,435	CNY	κινεζικό γιουάν	10,1951
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,2650
HUF	ουγγρικό φιορίνι	273,25	IDR	ινδονησιακή ρουπία	11 640,30
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,706
LVL	λεττονικό λατ	0,6960	PHP	πέσο Φιλιππινών	66,020
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	34,2380
PLN	πολωνικό ζλότι	3,9232	THB	ταϊλανδικό μπατ	48,401
RON	ρουμανικό λεί	3,5338			

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 182/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΑΥΣΤΡΙΑ

Ακυρωθείσες άδειες εκμετάλλευσης

Κατηγορία Β: Άδειες εκμετάλλευσης χορηγηθείσες σε μεταφορείς που πληρούν τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
Charter Air GmbH	Weiberburggasse 7 A-6020 Innsbruck	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπορευμάτων	2.6.2006

⁽¹⁾ ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 1.

⁽²⁾ Κοινοποιημένες στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή πριν από τις 31.8.2005

Δημοσίευση των αποφάσεων των κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2006/C 182/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΙΣΠΑΝΙΑ

Χορηγηθείσες άδειες εκμετάλλευσης

Κατηγορία Β: Άδειες εκμετάλλευσης χορηγηθείσες σε μεταφορείς που πληρούν τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92

Επωνυμία του αερομεταφορέα	Διεύθυνση του αερομεταφορέα	Επιτρέπεται η μεταφορά	Απόφαση ισχύουσα από
EUROAIRLINES, S.L.	Virgen de Monserrat, 37 E-08340 La Roca del Valles (Barcelona)	επιβατών, ταχυδρομείου, εμπο- ρευμάτων	28.6.2006

⁽¹⁾ ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 1.

⁽²⁾ Κοινοποιημένες στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή πριν από τις 31.8.2005

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.4288 — SAAB/EMW)**

(2006/C 182/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 26 Ιουλίου 2006, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Saab AB («Saab», Σουηδία, μία εταιρεία που ελέγχεται από κοινού από την BAE Systems Plc. («BAE Systems», ΗΒ) και την Investor AB («Investor», Σουηδία) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Ericsson Microwave Systems AB («EMW», Σουηδία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Saab: προϊόντα άμυνας, αεροπορίας, διαστημικής και ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας,

— για την EMW: προϊόντα ηλεκτρονικής άμυνας και ηλεκτρονικά συστήματα αεροπλοΐας, ιδίως συστήματα ραντάρ.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4288 — SAAB/EMW. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

ΓΔ Ανταγωνισμού

Μητρώο Συγχωνεύσεων

J-70

B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

**Απόσυρση γνωστοποιηθείσας πράξης συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.4156 — Lactalis/Nestlé/JV)**

(2006/C 182/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

[ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 139/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ]

Στις 7 Ιουνίου 2006, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έλαβε γνωστοποίηση μίας προτεινόμενης συγκέντρωσης μεταξύ των επιχειρήσεων Lactalis και Nestlé. Στις 20 Ιουλίου 2006, τα μέρη της κοινοποίησης ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι αποσύρουν την γνωστοποίηση.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.4322 — Morgan Stanley/IHG/Portfolio Hotels)**

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2006/C 182/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 27 Ιουλίου 2006, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Morgan Stanley Real Estate F International Funding, L.P. («MSREF», ΗΠΑ) και InterContinental Hotels Group plc («IHG», ΗΒ) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο επτά ξενοδοχείων InterContinental εγκατεστημένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση («Portfolio Hotels»), επί του παρόντος ιδιοκτησίας IHG, με αγορά μετοχών και συμβάσεις διοίκησης.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την MSREF: επενδύσεις και διαχείριση ακινήτων,

— για την IHG: ιδιοκτησία, διαχείριση και δικαιόχρηση (franchising) ξενοδοχείων σε παγκόσμια βάση.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4322 — Morgan Stanley/IHG/Portfolio Hotels. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.4198 — Bayer/Schering)**

(2006/C 182/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 24 Μαΐου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4198. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.4211 — Schmolz + Bickenbach/Ugitech)**

(2006/C 182/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 3 Ιουλίου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στη γερμανική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4211. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).
-

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.4164 — Ferrovial/Quebec/GIC/BAA)**

(2006/C 182/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 23 Μαΐου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4164. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.4296 — Goldman Sachs/Borealis/Associated British Ports)**

(2006/C 182/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 26 Ιουλίου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4296. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).
-

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.4232 — Scottish & Newcastle/Kuehne + Nagel/JV)**

(2006/C 182/13)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 28 Ιουνίου 2006, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την παραπάνω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την κηρύξει συμβατή με την κοινή αγορά. Η απόφαση βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιευθεί μετά την απάλειψη τυχόν επιχειρηματικών απορρήτων που περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τον δικτυακό τόπο του Euroρα για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Στον τόπο αυτό προσφέρονται διάφορα εργαλεία για τον εντοπισμό των μεμονωμένων υποθέσεων συγκεντρώσεων, όπως ευρετήρια με τις εταιρείες, τους αριθμούς υποθέσεων, τις ημερομηνίες και τους διάφορους κλάδους,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο του EUR-Lex με τον αριθμό εγγράφου 32006M4232. Το EUR-Lex είναι δικτυακός τόπος που δίνει πρόσβαση στην κοινοτική νομοθεσία (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>).
-